









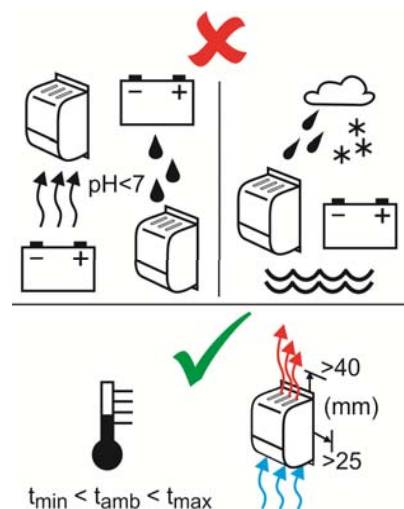



Battery Charger Installation Safety

	English	Español	Português do Brasil	Français	Deutsch	Italiano
	Safety Risks and Personal Precautions	Riesgos de seguridad y Precauciones personales	Riscos à segurança e precauções pessoais	Risques pour la sécurité et précautions personnelles	Sicherheitsrisiken und personen-bezogene Vorsichtsmaßnahmen	Rischi per la sicurezza e precauzioni personali
 	<b>Risk of explosive gases:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Batteries generate explosive gases</li><li><b>NO</b> smoking, flames or sparks</li><li>Remove or reduce spark risk: before battery or charger connection or disconnection, isolate charger AC input power (and DC load if possible).</li><li>Check connections to battery terminals are secure</li></ul>	<b>Riesgo de gases explosivos:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Las baterías emiten gases explosivos</li><li><b>NO</b> fume, ni tenga llamas o chispas presentes</li><li>Elimine o reduzca el riesgo causado por chispas: antes de conectar y desconectar la batería o el cargador, aisle la alimentación de CA del cargador (y la carga de CC, de ser posible).</li><li>Compruebe que las conexiones de los bornes de la batería estén bien firmes</li></ul>	<b>Risco de gases explosivos:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>As baterias geram gases explosivos</li><li><b>NÃO</b> permita fumar nem que haja chamas ou faíscas perto de baterias</li><li>Elimine ou reduza o risco de faíscas: antes de conectar ou desconectar a bateria ou o carregador, isole a alimentação de entrada CA do carregador (e a carga CC, se possível).</li><li>Verifique se as conexões dos terminais da bateria estão firmes</li></ul>	<b>Risque de gaz explosifs :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Les batteries dégagent des gaz explosifs</li><li><b>DÉFENSE</b> de fumer, flammes ou étincelles interdites</li><li>Éliminez ou réduisez le risque d'étincelles : avant de brancher ou débrancher la batterie ou le chargeur, isolez l'alimentation d'entrée c.a. du chargeur (et la charge c.c. si possible).</li><li>Vérifiez que les branchements aux bornes de batterie sont solides</li></ul>	<b>Risiken durch explosive Gase:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Batterien erzeugen explosive Gase.</li><li>Rauchen, Flammen oder Funken <b>VERBOTEN</b></li><li>Funkenrisiko beseitigen oder verringern: vor Anschließen oder Abnehmen der Batterie oder des Ladegeräts die Wechselstrom-Eingangsversorgung des Ladegeräts (und Gleichstrom-last, falls möglich) trennen.</li><li>Prüfen, ob Verbindungen mit Batteriepolen fest sind.</li></ul>	<b>Rischio di gas esplosivi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Le batterie generano gas esplosivi</li><li><b>NON</b> fumare e non generare fiamme libere o scintille</li><li>Eliminare o ridurre il rischio di scintille: prima di collegare o scollegare le batterie o il caricabatterie, isolare l'alimentazione c.a. al caricabatterie (e il carico c.c., se possibile).</li><li>Verificare che i collegamenti ai terminali della batteria siano saldi</li></ul>
  	<b>Risk of corrosive gas and liquid:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Batteries generate corrosive liquids and gases.</li><li>Wear protection for eyes, skin and clothing. Avoid touching eyes and skin.</li><li>Ensure someone is nearby within voice range, and can assist in an emergency.</li><li>Ensure plenty of water and soap is nearby. In case of contact with battery acid or chemicals: <b>skin or clothing:</b> wash with soap and water immediately <b>eyes:</b> flush eyes with running cold water for 10 minutes and get immediate medical attention.</li></ul>	<b>Riesgo por gases y líquidos corrosivos:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Las baterías emiten líquidos y gases corrosivos.</li><li>Utilice medios de protección para los ojos, la piel y la vestimenta. Evite el contacto con los ojos y la piel.</li><li>Compruebe que haya otra persona en las cercanías que pueda escucharle y que pueda ayudar en caso de emergencia.</li><li>Verifique que se tenga agua abundante y jabón a la mano. En caso de producirse contacto con el ácido o sustancias químicas de la batería: <b>piel o vestimenta:</b> lávese con agua y jabón de inmediato <b>ojos:</b> enjuáguese los ojos con agua fría corriente por 10 minutos y acuda al médico de inmediato.</li></ul>	<b>Risco de gás e líquido corrosivos:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>As baterias geram líquidos e gases corrosivos.</li><li>Use proteção para os olhos, a pele e as roupas. Evite tocar os olhos e a pele.</li><li>Tenha sempre por perto e ao alcance da voz alguém que possa ajudar em uma emergência.</li><li>Tenha sempre por perto água e sabão em abundância. Em caso de contato com o ácido da bateria ou com produtos químicos: <b>pele ou roupas:</b> lave imediatamente com sabão e água <b>olhos:</b> lave bem os olhos com água corrente fria por 10 minutos e procure atendimento médico imediatamente.</li></ul>	<b>Risque de gaz et liquide corrosifs :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Les batteries dégagent des liquides et gaz corrosifs.</li><li>Portez des équipements de protection des yeux, de la peau et des vêtements. Évitez de toucher les yeux et la peau.</li><li>Assurez-vous que quelqu'un se trouve à portée de voix pour porter secours en cas d'urgence.</li><li>Assurez-vous de la disponibilité d'eau et de savon à proximité. En cas de contact avec de l'acide sulfurique ou des produits chimiques : <b>la peau ou les vêtements :</b> lavez-les immédiatement à l'eau savonneuse <b>les yeux :</b> rincez les yeux à l'eau froide de robinet pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.</li></ul>	<b>Risiken durch korrosive Gase und Flüssigkeiten:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Batterien erzeugen korrosive Flüssigkeiten und Gase.</li><li>Schutzvorrichtungen für Augen, Haut und Kleidung tragen. Berührung von Augen und Haut vermeiden.</li><li>Sicherstellen, dass sich Personen in Rufnähe aufhalten und im Notfall helfen können.</li><li>Sicherstellen, dass hinreichend Wasser und Seife in der Nähe sind. Im Falle des Kontakts mit Batteriesäure oder Chemikalien: <b>Haut oder Kleidung:</b> Sofort mit Seife und Wasser waschen. <b>Augen:</b> Augen 10 Minuten lang mit fließendem kaltem Wasser spülen und sofort in ärztliche Behandlung begeben.</li></ul>	<b>Rischio di gas e liquidi corrosivi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Le batterie generano liquidi e gas corrosivi.</li><li>Indossare adeguate protezioni per occhi, cute ed indumenti. Evitare il contatto con gli occhi o la cute.</li><li>Assicurarsi che vi sia qualcuno nelle vicinanze ed a portata di voce, per eventuale assistenza in caso di emergenza.</li><li>Assicurarsi che nelle vicinanze siano disponibili acqua e sapone in quantità. In caso di contatto con l'acido o le sostanze chimiche della batteria, procedere come segue. <b>Cute o indumenti:</b> lavare immediatamente l'area interessata con acqua e sapone <b>Occhi:</b> lavare gli occhi con acqua fredda corrente per 10 minuti, quindi rivolgersi immediatamente ad un medico.</li></ul>
 	<b>Risk of electric shock:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>High voltage AC charger input</li><li>Isolate the AC input power supply before charger connection/ disconnection or battery installation/servicing.</li><li>Ensure the charger is correctly connected to the AC input supply safety ground/earth.</li><li>Observe all local electrical codes and ordinances</li><li>Check the charger label and installation instructions for AC fuse requirements, type and rating.</li><li>Ensure open-frame models cannot be touched by anyone during normal operation, e.g. by mounting in an enclosure.</li></ul>	<b>Riesgo de sacudidas eléctricas:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Entrada de cargador de CA de alto voltaje</li><li>Aíse la fuente de alimentación de CA antes de conectar/desconectar el cargador o de instalar/darle mantenimiento a la batería.</li><li>Compruebe que el cargador esté debidamente conectado a la puesta a masa/tierra de seguridad de la alimentación de CA.</li><li>Respete todos los códigos eléctricos y reglamentos de la localidad</li><li>Consulte la etiqueta del cargador y las instrucciones de montaje para determinar los requisitos, tipo y capacidad del fusible de CA.</li><li>Compruebe que los modelos con bastidor abiertos no puedan ser tocados por persona alguna durante el funcionamiento normal, por ejemplo, por medio de montarlos dentro de una caja.</li></ul>	<b>Risco de choque elétrico:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Entrada CA de alta tensão do carregador</li><li>Isole a fonte de alimentação de entrada CA antes de conectar ou desconectar o carregador ou de instalar a bateria ou submetê-la a manutenção.</li><li>Verifique se o carregador está conectado corretamente ao terra de segurança da fonte de entrada CA.</li><li>Respeite todas as normas e regulamentos elétricos locais</li><li>Verifique na etiqueta do carregador e nas instruções de instalação os requisitos, tipo e capacidade do fusível CA.</li><li>Garanta que os modelos de estrutura aberta não possam ser tocados por ninguém durante a operação normal, por exemplo, montando-os em um compartimento.</li></ul>	<b>Risque de choc électrique :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Entrée haute tension c.a. du chargeur</li><li>Isolez l'alimentation d'entrée c.a. avant le branchement / le débranchement du chargeur ou l'installation / l'entretien de la batterie.</li><li>Assurez-vous que le chargeur est correctement branché à la masse de sécurité de l'alimentation d'entrée c.a.</li><li>Respectez tous les codes et réglementations électriques locaux</li><li>Vérifiez les exigences, le type et le calibre des fusibles c.a. sur l'étiquette du chargeur et dans les instructions d'installation.</li><li>Assurez-vous que personne ne peut toucher les modèles sans carter lors du fonctionnement normal, par exemple en le montant dans une enceinte.</li></ul>	<b>Risiken durch Elektroschock:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Hochspannungseingang des Wechselstrom-Ladegeräts</li><li>Vor Anschließen/Abnehmen des Ladegeräts oder Einbau/Wartung der Batterie die Wechselstrom-Eingangsversorgung trennen.</li><li>Sicherstellen, dass Ladegerät richtig an Sicherheitserdung der Wechselstrom-Eingangsversorgung angeschlossen ist.</li><li>Alle örtlichen Vorschriften beachten.</li><li>Aufkleber und Einbauanleitung des Ladegeräts auf Erfordernisse, Typ und Nennwert der Wechselstromsicherung prüfen.</li><li>Sicherstellen, dass gehäuselose Modelle während des Normalbetriebs durch niemanden berührt werden können, z. B. durch Montage in einem Gehäuse.</li></ul>	<b>Rischio di scosse elettriche</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Alta tensione di ingresso alimentazione c.a. caricabatterie</li><li>Prima di collegare/scollegare il caricabatterie o installare/ effettuare interventi di manutenzione sulla batteria, isolare l'alimentazione c.a. di ingresso.</li><li>Verificare che il caricabatterie sia collegato correttamente alla massa/terra di sicurezza dell'alimentazione di ingresso c.a.</li><li>Rispettare tutte le normative e le ordinanze in materia di impianti elettrici</li><li>Controllare l'etichetta e le istruzioni di installazione del caricabatterie relativamente a requisiti, tipo e valori nominali dei fusibili c.a.</li><li>Assicurarsi che i modelli a telaio aperto non possano venire a contatto con il personale durante il normale funzionamento, ad esempio montandoli in un alloggiamento.</li></ul>
 	<b>Risk of battery short circuit:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>High power/energy batteries</li><li>Short circuit can cause burning, personal injury and equipment damage</li><li>Isolate battery terminals during maintenance</li><li>Keep metal objects (e.g. tools) away from battery terminals</li><li>Remove metal jewellery (e.g. rings, bracelets, necklaces)</li><li>Check DC battery polarity before charger connection</li></ul>	<b>Riesgo de cortocircuito en la batería:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Baterías de alta potencia/energía</li><li>Un cortocircuito puede causar quemaduras, lesiones personales y daños al equipo</li><li>Aíse los bornes de la batería durante los trabajos de mantenimiento</li><li>Mantenga alejados los objetos metálicos (por ejemplo, herramientas) de los bornes de la batería</li><li>No use joyas metálicas (por ejemplo, anillos, pulseras, collares)</li><li>Verifique la polaridad de la batería de CC antes de conectar el cargador</li></ul>	<b>Risco por provocar curto-circuito na bateria:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Baterias de alta potência/energia</li><li>Curto-circuito pode provocar acidentes pessoais como queimaduras e outras lesões e pode provocar danos ao equipamento</li><li>Isole os terminais da bateria durante a manutenção</li><li>Mantenha obtetos metálicos (por exemplo, ferramentas) afastados dos terminais da bateria</li><li>Retire joias metálicas (por exemplo, anéis, braceletes, colares)</li><li>Verifique a polaridade CC da bateria antes de conectar o carregador</li></ul>	<b>Risque de court-circuit de batterie :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Batteries haute puissance / haute énergie</li><li>Un court-circuit peut causer des brûlures, des blessures et des dégâts matériels</li><li>Isolez les bornes de batterie lors de l'entretien</li><li>Éloignez les objets métalliques (outils, par exemple) des bornes de batterie</li><li>Enlevez les bijoux métalliques (bagues, bracelets et colliers, par exemple)</li><li>Vérifiez la polarité de la batterie c.c. avant le branchement du chargeur</li></ul>	<b>Risiken durch Batteriekurzschluss:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Hochleistungsbatterien</li><li>Kurzschlüsse können Verbrennungen, Verletzungen und Geräteschäden verursachen.</li><li>Batteriepole während der Wartung isolieren.</li><li>Metallobjekte (z. B. Werkzeuge) von den Batteriepolen fernhalten.</li><li>Metallschmuck (z. B. Ringe, Armbänder, Halsketten) ablegen.</li><li>Vor Anschließen des Ladegeräts die Polarität der Gleichstrombatterie prüfen.</li></ul>	<b>Rischio di cortocircuito alla batteria</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Batterie ad elevata potenza/energia</li><li>Un cortocircuito può provocare ustioni, lesioni personali e danni alle attrezzature</li><li>Isolare i terminali della batteria durante la manutenzione</li><li>Tenere gli oggetti metallici (ad es. attrezzi) lontani dai terminali della batteria</li><li>Rimuovere qualsiasi articolo metallico o gioiello (ad es. anelli, braccialetti, collane)</li><li>Prima di collegare il caricabatterie, controllare la polarità c.c. della batteria</li></ul>

Battery Charger Installation Safety (cont.)

	English	Español	Português do Brasil	Français	Deutsch	Italiano
	<b>Before Installation:</b>	<b>Antes de la instalación:</b>	<b>Antes de instalar:</b>	<b>Avant l'installation :</b>	<b>Vor dem Einbau:</b>	<b>Operazioni preliminari all'installazione</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Read and follow battery, engine and equipment manufacturer's installation instructions.</li><li>• Read and follow full Computronic installation, operation and maintenance instructions for the model installed. <b>Visit:</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lea y siga las instrucciones de instalación dadas por los fabricantes de la batería, del motor y del equipo.</li><li>• Lea y siga todas las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento de Computronic correspondientes al modelo instalado. <b>Visite:</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leia e siga as instruções de instalação do fabricante da bateria, do motor e do equipamento.</li><li>• Leia e siga completamente as instruções de instalação, operação e manutenção da Computronic do modelo instalado. <b>Visite:</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lisez et respectez les instructions d'installation du fabricant de la batterie, du moteur et de l'équipement.</li><li>• Lisez et respectez l'intégralité des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien du modèle Computronic installé. <b>Visitez :</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Einbauanleitungen des Batterie-, Motor- und Geräteherstellers lesen und befolgen.</li><li>• Die Computronic-Einbau-, Betriebs- und Wartungs-anleitungen für das eingebaute Modell vollständig lesen und befolgen. <b>Folgende Website aufrufen:</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leggere ed osservare le istruzioni di installazione fornite dal costruttore di batteria, motore ed attrezzatura.</li><li>• Leggere ed osservare tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e manutenzione fornite da Computronic relative al modello installato. <b>Visitare il sito:</b></li></ul>
	<a href="http://www.computroniccontrols.com/installation">www.computroniccontrols.com/installation</a>					
	<b>Battery Checks</b> (in accordance with manufacturer's instructions): <ul style="list-style-type: none"><li>• Clean battery terminals</li><li>• Check cell fluid levels. Refill if necessary. Do not overfill.</li><li>• Check and note battery voltage and recommended charge current ratings.</li></ul>	<b>Revisiones de la batería</b> (conforme a las instrucciones del fabricante): <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie los bornes de la batería</li><li>• Revise los niveles de fluido en las celdas. Llene según sea necesario. No llene en exceso.</li><li>• Revise y respete el voltaje de la batería y las capacidades recomendadas de corriente de carga.</li></ul>	<b>Verificações da bateria</b> (conforme as instruções do fabricante): <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe os terminais da bateria</li><li>• Verifique o nível do fluido nas células. Reabasteça, se necessário. Não abasteça em demasia.</li><li>• Verifique e anote a tensão da bateria e a corrente nominal de carga recomendada.</li></ul>	<b>Vérifications de la batterie</b> (conformément aux instructions du fabricant) : <ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez les bornes de batterie</li><li>• Vérifiez les niveaux de fluide des éléments. Faites l'appoint au besoin. Évitez de trop remplir.</li><li>• Vérifiez et notez la tension de batterie et l'intensité de charge recommandée nominales.</li></ul>	<b>Batterieprüfungen</b> (gemäß den Anweisungen des Herstellers): <ul style="list-style-type: none"><li>• Batteriepole reinigen.</li><li>• Füllstände der Zellen prüfen. Bei Bedarf nachfüllen. Nicht überfüllen.</li><li>• Batteriespannung und empfohlene Ladestrom-Nennwerte prüfen und beachten.</li></ul>	<b>Controlli alla batteria</b> (in conformità alle istruzioni del produttore) <ul style="list-style-type: none"><li>• Pulire i terminali della batteria</li><li>• Controllare i livelli di fluido nelle celle. Se necessario rabboccare, senza eccedere.</li><li>• Controllare ed annotare la tensione della batteria ed i valori nominali di corrente di carica consigliati.</li></ul>
	<b>Charger Checks:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Visually inspect charger for signs of damage in transport or storage.</li><li>• Do not install if the charger has been damaged, dropped or received a heavy impact: return charger to supplier.</li><li>• Check charger label ratings (battery type, voltage and current) are compatible with the battery being charged.</li><li>• <b>DO NOT</b> charge dry-cell or non-rechargeable batteries.</li></ul>	<b>Revisiones del cargador:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Efectúe una inspección visual del cargador en busca de señales de daños causados durante el transporte o almacenamiento.</li><li>• No instale el cargador si el mismo tiene daños, se ha caído o ha recibido un impacto fuerte: devuelva el cargador al proveedor.</li><li>• Compruebe que las capacidades dadas en la etiqueta del cargador (tipo de batería, voltaje y corriente) sean compatibles con la batería que será cargada.</li><li>• <b>NO</b> cargue baterías de celdas en seco ni baterías no recargables.</li></ul>	<b>Verificações do carregador:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeção visualmente se no carregador não há sinais de danos ocorridos no transporte ou armazenagem.</li><li>• Não instale se o carregador tiver sido danificado ou derrubado ou se recebeu um impacto violento: devolva o carregador ao fornecedor.</li><li>• Verifique se as especificações na etiqueta do carregador (tipo, tensão e corrente da bateria) são compatíveis com a bateria sendo carregada.</li><li>• <b>NÃO</b> carregue baterias de célula seca ou baterias não recarregáveis.</li></ul>	<b>Vérifications du chargeur :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inspectez visuellement le chargeur pour déceler des signes de dommages occasionnés lors du transport ou du remisage.</li><li>• N'installez pas le chargeur en cas de dommages, de chute ou d'impact lourd : retournez le chargeur au fournisseur.</li><li>• Vérifiez que les valeurs nominales (type, tension et intensité de batterie) sur l'étiquette du chargeur sont compatibles avec la batterie à charger.</li><li>• <b>NE CHARGEZ PAS</b> les batteries à anode sèche ou non rechargeables.</li></ul>	<b>Ladegerät-Prüfungen:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Ladegerät einer Sichtprüfung auf Anzeichen von transport- oder lagerungsbedingten Schäden unterziehen.</li><li>• Nicht einbauen, wenn das Ladegerät beschädigt oder fallen gelassen wurde bzw. einem starken Stoß ausgesetzt war: Ladegerät an Lieferanten zurücksenden.</li><li>• Prüfen, ob die Aufklebernennwerte des Ladegeräts (Batterietyp, Spannung und Strom) mit der zu ladenden Batterie kompatibel sind.</li><li>• <b>KEINE</b> Trocken- oder nicht-wiederaufladbaren Batterien laden.</li></ul>	<b>Controlli al caricabatterie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ispezionare visivamente il caricabatterie ricercando eventuali segni di danneggiamenti riportati durante il trasporto o il rimessaggio.</li><li>• Se il caricabatterie ha riportato danni, è caduto o ha subito un urto violento, non installarlo ma rispedirlo al fornitore.</li><li>• Verificare che i valori nominali indicati sull'etichetta del caricabatterie (tipo, tensione e corrente delle batterie) siano compatibili alla batteria da caricare.</li><li>• <b>NON</b> caricare batterie a celle secche o non ricaricabili.</li></ul>
	<b>Charger and battery positioning:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Position charger away from corrosive battery liquid/gas.</li><li>• Do not mount charger directly above or below battery.</li><li>• DC isolation switches should be below battery terminals.</li><li>• Ensure equipment operates within temperature limits.</li><li>• Allow adequate ventilation. Add auxiliary cooling or heating if required.</li><li>• Protect battery and charger from water, e.g. rain, snow</li><li>• <b>NEVER</b> charge a frozen battery</li></ul>	<b>Colocación del cargador y la batería:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Coloque el cargador alejado de los líquidos/gases corrosivos de la batería.</li><li>• No monte el cargador directamente encima ni debajo de la batería.</li><li>• Los interruptores aisladores de CC deberán hallarse por debajo de los bornes de la batería.</li><li>• Compruebe que el equipo funcione dentro de sus límites de temperatura.</li><li>• Utilice ventilación adecuada. Añada sistemas auxiliares de enfriamiento o calefacción, de ser necesario.</li><li>• Proteja a la batería y al cargador contra el agua, por ejemplo, lluvia, nieve</li><li>• <b>NUNCA</b> cargue una batería congelada</li></ul>	<b>Posicionamento do carregador e da bateria:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Posicione o carregador distante de líquido/gás corrosivo de bateria.</li><li>• Não monte o carregador diretamente acima ou abaixo da bateria.</li><li>• As chaves de isolamento CC devem estar abaixo dos terminais da bateria.</li><li>• Verifique se o equipamento está operando dentro dos limites de temperatura.</li><li>• Proporcione ventilação adequada. Adicione arrefecimento ou aquecimento auxiliar se necessário.</li><li>• Proteja a bateria e o carregador da água, por exemplo, da chuva, da neve</li><li>• <b>NUNCA</b> carregue uma bateria congelada</li></ul>	<b>Positionnement du chargeur et de la batterie :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Positionnez le chargeur à l'écart des liquides / gaz corrosifs de batterie.</li><li>• Ne montez pas le chargeur directement au-dessus ou en dessous de la batterie.</li><li>• Les interrupteurs généraux c.c. doivent se trouver en dessous des bornes de batterie.</li><li>• Assurez-vous que l'équipement fonctionne dans les limites de température.</li><li>• Prévoyez une ventilation suffisante. Ajoutez un refroidissement ou un chauffage auxiliaire au besoin.</li><li>• Protégez la batterie et le chargeur de l'eau, sous forme de pluie ou de neige, par exemple</li><li>• <b>NE CHARGEZ JAMAIS</b> une batterie gelée</li></ul>	<b>Positionierung von Ladegerät und Batterie:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ladegerät mit hinreichendem Abstand zu korrosiven Batterieflüssigkeiten/-gasen positionieren.</li><li>• Ladegerät nicht unmittelbar über- oder unterhalb der Batterie montieren.</li><li>• Gleichstrom-Trennschalter sollten sich unterhalb der Batteriepole befinden.</li><li>• Sicherstellen, dass Geräte innerhalb der Temperaturgrenzen betrieben werden.</li><li>• Ausreichende Belüftung ermöglichen. Bei Bedarf zusätzliche Kühlung oder Heizung bereitstellen.</li><li>• Batterie und Ladegerät vor Wasser (z. B. Regen, Schnee) schützen.</li><li>• <b>NIEMALS</b> eine gefrorene Batterie aufladen.</li></ul>	<b>Posizionamento di caricabatterie e batteria</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Collocare il caricabatterie lontano dai liquidi/gas corrosivi delle batterie.</li><li>• Non montare il caricabatterie direttamente al di sopra o al di sotto della batteria.</li><li>• I sezionatori c.c. devono essere posti al di sotto dei terminali della batteria.</li><li>• Verificare che l'attrezzatura operi entro i limiti di temperatura previsti.</li><li>• Verificare la presenza di ventilazione adeguata. Se necessario, provvedere unità di raffreddamento/ riscaldamento ausiliarie.</li><li>• Proteggere la batteria ed il caricabatterie dall'acqua, ad es. pioggia, neve</li><li>• <b>MAI</b> caricare una batteria congelata</li></ul>
	<b>Troubleshooting</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• DO NOT dismantle or attempt to repair the charger. Personal injury, equipment damage and warranty invalidity may result.</li><li>• In the event of a fault, contact your supplier before returning equipment.</li></ul> <b>More information:</b>	<b>Localización de fallas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• NO desarme el cargador ni intente repararlo. Esto podría ocasionar lesiones personales, daños al equipo y la anulación de la garantía.</li><li>• En caso de ocurrir una falla, comuníquese con el proveedor antes de devolver el equipo.</li></ul> <b>Más información:</b>	<b>Solução de problemas</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• NÃO desmonte o carregador NEM tente repará-lo. Caso contrário, podem ocorrer acidentes pessoais, danos ao equipamento e anulação da garantia.</li><li>• No caso de um defeito, entre em contato com seu fornecedor antes de devolver o equipamento.</li></ul> <b>Mais informações:</b>	<b>Dépannage</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• NE démontez PAS le chargeur ni tentez de le réparer. Des blessures, des dégâts matériels et l'annulation de la garantie peuvent s'ensuivre.</li><li>• En cas de défaut, adressez-vous au fournisseur avant de retourner l'équipement.</li></ul> <b>Renseignements complémentaires :</b>	<b>Fehlersuche</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Ladegerät NICHT zerlegen oder seine Reparatur versuchen. Dies kann zu Verletzungen, Geräteschäden und Verlust der Gewährleistung führen.</li><li>• Im Falle einer Störung Ihren Lieferanten kontaktieren, bevor das Gerät zurückgesendet wird.</li></ul> <b>Weitere Informationen:</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• NON smontare né tentare di riparare il caricabatteria. Ciò può infatti comportare infortuni e danni all'attrezzatura, nonché invalidare la garanzia.</li><li>• In caso di avaria, prima di rispedire l'attrezzatura rivolgersi al fornitore di fiducia.</li></ul> <b>Ulteriori informazioni:</b>
	<a href="http://www.computroniccontrols.com/installation">www.computroniccontrols.com/installation</a>					

COMPUTRONIC

CONTROLS

by **ENOVATION** CONTROLS

41 – 46 Railway Terrace, Nechells,  
Birmingham, B7 5NG, United Kingdom  
Web: [www.computroniccontrols.com](http://www.computroniccontrols.com)

For sales & support, contact:  
**ENOVATION CONTROLS LTD.**  
Church Road, Laverstock,  
Salisbury, SP1 1QZ, United Kingdom  
Phone: +44 1722 410055  
Fax: +44 1722 410088  
E-mail: [sales@novationcontrols.eu](mailto:sales@novationcontrols.eu)  
Web: [www.computroniccontrols.com](http://www.computroniccontrols.com)  
[www.fwmurphy.eu/](http://www.fwmurphy.eu/) computronic

**ENOVATION CONTROLS**  
5311 S 122ND East Avenue,  
Tulsa, OK 74146, USA  
Phone: +1 918 317 4100  
Fax: +1 918 317 4266  
E-mail: [sales@fwmurphy.com](mailto:sales@fwmurphy.com)  
Web: [www.fwmurphy.com](http://www.fwmurphy.com)